



Συμβούλιο της
Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2025
(OR. en)

12518/25

LIMITE

CORLX 866
CFSP/PESC 1287
MOG 101

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2025/... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ¹, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (2) Στις 14 Ιουλίου 2015, η Γαλλία, η Γερμανία, οι Ηνωμένες Πολιτείες, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Κίνα και η Ρωσική Ομοσπονδία, με την υποστήριξη του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («Υπατος Εκπρόσωπος»), κατέληξαν σε συμφωνία με το Ιράν για μια μακροπρόθεσμη συνολική λύση του ζητήματος των πυρηνικών δραστηριοτήτων του Ιράν. Η πλήρης εφαρμογή του Κοινού Ολοκληρωμένου Σχεδίου Δράσης («ΚΟΣΔ») θα διασφάλιζε τον αυστηρά ειρηνικό χαρακτήρα του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος και θα επέφερε τη συνολική άρση όλων των κυρώσεων που αφορούν τις πυρηνικές δραστηριότητες.
- (3) Στις 20 Ιουλίου 2015, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) εξέδωσε την απόφαση 2231 (2015) με την οποία ενέκρινε το ΚΟΣΔ, ζητώντας την πλήρη εφαρμογή του σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίστηκε στο ΚΟΣΔ και προσδιορίζοντας τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν σύμφωνα με το ΚΟΣΔ.
- (4) Στις 20 Ιουλίου 2015, το Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του και προσυπέγραψε το ΚΟΣΔ, ανέλαβε δε τη δέσμευση να τηρήσει τους όρους του και να ακολουθήσει το συμφωνηθέν πρόγραμμα εφαρμογής. Επίσης, το Συμβούλιο υποστήριξε πλήρως την απόφαση 2231 (2015) του ΣΑΗΕ.

¹ Απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

- (5) Στις 18 Οκτωβρίου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε τη δήλωση 2015/C 345/01² με την οποία σημείωσε ότι η δέσμευση για άρση όλων των σχετικών με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεων της Ένωσης σύμφωνα με το ΚΟΣΔ δεν θίγει τον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που παρατίθεται στο ΚΟΣΔ και την εκ νέου εισαγωγή κυρώσεων της Ένωσης σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης από μέρους του Ιράν των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει βάσει του ΚΟΣΔ. Επίσης, σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης από μέρους του Ιράν των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει βάσει του ΚΟΣΔ, το Συμβούλιο δεσμεύθηκε να επαναφέρει άμεσα όλες τις σχετικές με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεις της Ένωσης οι οποίες έχουν ανασταλεί ή λήξει, με κοινή σύσταση του Υπατου Εκπροσώπου, της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, προς το Συμβούλιο.
- (6) Στις 14 Ιανουαρίου 2020, ο Υπάτος Εκπρόσωπος, ως συντονιστής της Κοινής Επιτροπής του ΚΟΣΔ («συντονιστής»), έλαβε επιστολή από τους υπουργούς Εξωτερικών της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, για την παραπομπή στην Κοινή Επιτροπή ζητήματος που αφορά την εφαρμογή των δεσμεύσεων του Ιράν στο πλαίσιο του ΚΟΣΔ, προς επίλυση μέσω του μηχανισμού επίλυσης διαφορών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 36 του ΚΟΣΔ. Την ίδια ημέρα, ο συντονιστής εξέδωσε δήλωση, αναφέροντας ότι θα επιβλέψει τη διαδικασία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών («διαδικασία»).

² Δήλωση 2015/C 345/1 του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 2015 (ΕΕ C 345 της 18.10.2015, σ. 1).

- (7) Στις 24 Ιανουαρίου 2020, ο συντονιστής εξέδωσε δήλωση, αναφέροντας ότι, δυνάμει της διαδικασίας, είχε προβεί σε εκτενείς διμερείς και συλλογικές διαπραγματεύσεις και ότι όλα τα μέρη που συμμετέχουν στο ΚΟΣΔ είχαν επιβεβαιώσει την αποφασιστικότητά τους να διατηρήσουν το ΚΟΣΔ, το οποίο ήταν προς το συμφέρον όλων. Ο συντονιστής επισήμανε ότι, παρά τις διαφορές σχετικά με τις λεπτομέρειες, συμφωνήθηκε ότι χρειαζόταν περισσότερος χρόνος λόγω των πολύπλοκων σχετικών ζητημάτων. Κατά συνέπεια, παρατάθηκε το χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας. Όλα τα συμμετέχοντα μέρη συμφώνησαν να συνεχίσουν τις συζητήσεις σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, προκειμένου να εξεταστούν τα ζητήματα σχετικά με την εφαρμογή του πυρηνικού προγράμματος, καθώς και ο ευρύτερος αντίκτυπος της αποχώρησης των Ηνωμένων Πολιτειών από το ΚΟΣΔ και την εκ νέου επιβολή κυρώσεων κατά του Ιράν εκ μέρους τους, δύο εξελίξεις για τις οποίες όλα τα μέρη που συμμετέχουν στο ΚΟΣΔ είχαν εκφράσει τη λύπη τους.
- (8) Στις 21 Δεκεμβρίου 2020, σε κοινή υπουργική δήλωση σχετικά με το ΚΟΣΔ, τα μέρη που συμμετέχουν στο ΚΟΣΔ υπογράμμισαν εκ νέου τη δέσμευσή τους να διατηρήσουν τη συμφωνία και τόνισαν τις αντίστοιχες προσπάθειές τους για τον συγκεκριμένο σκοπό. Η δήλωση υπογράμμισε ότι οι υπουργοί είχαν συζητήσει πώς η πλήρης και αποτελεσματική εφαρμογή του ΚΟΣΔ από όλα τα μέρη εξακολουθούσε να έχει ζωτική σημασία, καθώς και την ανάγκη να αντιμετωπιστούν οι συνεχιζόμενες προκλήσεις της εφαρμογής, μεταξύ άλλων σχετικά με τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων και τις δεσμεύσεις για την άρση των κυρώσεων. Οι υπουργοί συμφώνησαν να συνεχίσουν τον διάλογό τους, προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή του ΚΟΣΔ από όλα τα μέρη. Οι υπουργοί αναγνώρισαν την προοπτική επιστροφής των Ηνωμένων Πολιτειών στο ΚΟΣΔ και ότι είναι πρόθυμοι να καταβάλουν κοινή προσπάθεια για την από κοινού θετική αντιμετώπιση της εν λόγω επιστροφής.
- (9) Από τον Απρίλιο του 2021 έως τον Αύγουστο του 2022, ο συντονιστής ηγήθηκε των διπλωματικών συνομιλιών για τη διαπραγμάτευση της επιστροφής των Ηνωμένων Πολιτειών στο ΚΟΣΔ και τη διασφάλιση της πλήρους και αποτελεσματικής εφαρμογής του ΚΟΣΔ από το Ιράν. Παρά τις συγκεκριμένες προσπάθειες, συμπεριλαμβανομένων αρκετών συνεδριάσεων της Κοινής Επιτροπής κατά την εν λόγω περίοδο, δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη συμφωνίας.

- (10) Στις 14 Σεπτεμβρίου 2023, ο συντονιστής έλαβε επιστολή από τους υπουργούς Εξωτερικών της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την εφαρμογή του ΚΟΣΔ. Οι υπουργοί Εξωτερικών δήλωσαν ότι το Ιράν δεν συμμορφωνόταν από το 2019 και ότι έκριναν ότι το ζήτημα δεν είχε επιλυθεί μέσω της διαδικασίας. Εξέφρασαν την πρόθεσή τους να μην προβούν σε ενέργειες σχετικά με την άρση περαιτέρω κυρώσεων κατά την Ημέρα Μετάβασης του ΚΟΣΔ στις 18 Οκτωβρίου 2023. Την ίδια ημέρα, ο συντονιστής εξέδωσε δήλωση, αναφέροντας ότι είχε διαβιβάσει την υπουργική επιστολή στα λοιπά συμμετέχοντα μέρη του ΚΟΣΔ και ότι επρόκειτο να διαβουλευθεί με όλα τα εν λόγω μέρη σχετικά με την ακολουθητέα πορεία.
- (11) Στις 6 Οκτωβρίου 2023, ο συντονιστής εξέδωσε δήλωση, αναφέροντας ότι μετά από διαβουλεύσεις με τα συμμετέχοντα μέρη του ΚΟΣΔ, το ζήτημα σχετικά με την εφαρμογή των δεσμεύσεων του Ιράν στο πλαίσιο του ΚΟΣΔ παρέμενε ανεπίλυτο, δεδομένων των αποκλινοσών απόψεων που εκφράστηκαν.
- (12) Στις 16 Οκτωβρίου 2023, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/2195³, η οποία τροποποίησε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ. Το Συμβούλιο θεώρησε ότι η Ένωση είχε βάσιμους λόγους να διατηρήσει μετά την Ημέρα Μετάβασης του ΚΟΣΔ τα περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στα παραρτήματα VIII και IX του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου⁴. Ως εκ τούτου, τα ονόματα των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων μεταφέρθηκαν από το παράρτημα I της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου στο παράρτημα II της εν λόγω απόφασης και από το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου στο παράρτημα IX του εν λόγω κανονισμού.

³ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/2195 του Συμβουλίου, της 16ης Οκτωβρίου 2023, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν (ΕΕ L, 2023/2195, 17.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2195/oj>).

⁴ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 (ΕΕ L 88 της 24.3.2012, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (13) Το Συμβούλιο θεώρησε επίσης ότι η Ένωση είχε βάσιμους λόγους για να διατηρήσει μετά την Ημέρα Μετάβασης του ΚΟΣΔ τα περιοριστικά μέτρα για τις υπηρεσίες οικονομικής επικοινωνίας, σχετικά με τον τομέα των μεταφορών και σχετικά με ικανές να συντελέσουν στη διάδοση πυρηνικές δραστηριότητες και συναφείς υπηρεσίες και εκείνα που σχετίζονται με τα μέταλλα και τις συναφείς υπηρεσίες, με το λογισμικό και τις συναφείς υπηρεσίες και με τα όπλα και τις συναφείς υπηρεσίες.
- (14) Το Συμβούλιο θεώρησε ακόμη ότι η Ένωση είχε βάσιμους λόγους να μην τερματίσει, μετά την Ημέρα Μετάβασης του ΚΟΣΔ, τα περιοριστικά μέτρα τα οποία ανεστάλησαν την Ημέρα Εφαρμογής του ΚΟΣΔ με την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1863 του Συμβουλίου⁵.
- (15) Στις 28 Αυγούστου 2025, ο συντονιστής και ο Πρόεδρος του ΣΑΗΕ έλαβαν επιστολή από τους υπουργούς Εξωτερικών της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την εφαρμογή του ΚΟΣΔ. Με αυτήν την επιστολή, οι υπουργοί Εξωτερικών γνωστοποίησαν στο ΣΑΗΕ ότι, βάσει πραγματικών στοιχείων, θεωρούσαν ότι το Ιράν δεν εκπλήρωνε σε σημαντικό βαθμό τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο του ΚΟΣΔ, με αποτέλεσμα να ανοίξει η διαδικασία για επαναφορά των κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών που είχαν αρθεί βάσει της απόφασης 2231 (2015) του ΣΑΗΕ, σε ευθυγράμμιση με την παράγραφο 11 της απόφασης 2231 (2015) του ΣΑΗΕ.
- (16) Στις 29 Αυγούστου 2025, σε ευθυγράμμιση με τη δήλωση 2015/C 345/01 του Συμβουλίου, ο Ύπατος Εκπρόσωπος, η Γαλλία και η Γερμανία απέστειλαν κοινή σύσταση στο Συμβούλιο, συνιστώντας την άμεση επαναφορά όλων των σχετικών με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεων της Ένωσης οι οποίες είχαν ανασταλεί, λήξει ή και τα δύο, μετά την επαναφορά των κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών, σε ευθυγράμμιση με την απόφαση 2231 (2015) του ΣΑΗΕ.

⁵ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1863 του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 2015, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν (ΕΕ L 274 της 18.10.2015, σ. 174, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1863/oj>).

- (17) Έως τις 27 Σεπτεμβρίου, το ΣΑΗΕ δεν είχε εκδώσει νέα απόφαση ώστε να συνεχισθεί η άρση των κυρώσεων εντός 30 ημερών από τη γνωστοποίηση της 28ης Αυγούστου 2025. Ως εκ τούτου, σε συμφωνία με τις διατάξεις της παραγράφου 37 του ΚΟΣΔ, οφείλεται να επιβληθούν εκ νέου οι διατάξεις των αποφάσεων 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) και 1929 (2010) του ΣΑΗΕ.
- (18) Το Συμβούλιο θεωρεί ότι η Ένωση έχει βάσιμους λόγους να επιβάλει εκ νέου όλες τις κυρώσεις της Ένωσης κατά του Ιράν που σχετίζονται με το πυρηνικό ζήτημα και έχουν ανασταλεί ή λήξει βάσει του ΚΟΣΔ.
- (19) Εν προκειμένω, το Συμβούλιο φρονεί επίσης ότι θα πρέπει να διατηρηθούν οι πλέον αυστηροί περιορισμοί, δεδομένων των δραστηριοτήτων του Ιράν που αφορούν τη διάδοση, ιδίως σχετικά με είδη, υλικά, εξοπλισμό, αγαθά και τεχνολογία που περιλαμβάνονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και του Καθεστώτος Ελέγχου Τεχνολογίας Πυραύλων.
- (20) Σε ευθυγράμμιση με τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 37 του ΚΟΣΔ, η εκ νέου επιβολή περιοριστικών μέτρων δεν πρόκειται να εφαρμοστεί αναδρομικά σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... *[ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης]* ή σε δευτερεύουσες συμβάσεις για την εκτέλεση τέτοιων συμβάσεων, υπό την προϋπόθεση ότι οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο πλαίσιο των εν λόγω συμβάσεων και η εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων συνάδουν με το ΚΟΣΔ και τις εκ νέου επιβληθείσες διατάξεις.
- (21) Για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης.
- (22) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στην άμεση ή έμμεση μεταβίβαση προς το Ιράν ή για τη χρήση εντός του εδάφους του ή προς όφελός του, διά του εδάφους των κρατών μελών, ειδών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) σημεία i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος που άρχισαν να λειτουργούν πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.»

- 2) το άρθρο 3γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3γ

1. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 3α δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή δευτερευουσών συμβάσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, οι οποίες πρόκειται να συναφθούν και να εκτελεσθούν το αργότερο την ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].

2. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 3α δεν θίγουν την εκτέλεση υποχρεώσεων προβλεπόμενων σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή σε δευτερεύουσες συμβάσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω υποχρεώσεων, όταν η προμήθεια ιρανικού αργού πετρελαίου και πετρελαιοειδών ή τα έσοδα από την προμήθειά τους προορίζονται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών τα οποία αφορούν συμβάσεις συναφθείσες πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] σε πρόσωπα ή σε οντότητες που βρίσκονται στα εδάφη των κρατών μελών ή που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους, όταν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς τέτοιες επιστροφές.»

3) το άρθρο 3δ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3δ

1. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 3β δεν θίγουν την εκτέλεση έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή δευτερευουσών συμβάσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, οι οποίες πρόκειται να συναφθούν και να εκτελεστούν το αργότερο την ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].

2. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 3β δεν θίγουν την εκτέλεση υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή σε δευτερεύουσες συμβάσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, όταν η προμήθεια πετροχημικών προϊόντων ή τα έσοδα από την προμήθεια των προϊόντων αυτών προορίζονται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών τα οποία αφορούν συμβάσεις συναφθείσες πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] σε πρόσωπα ή σε οντότητες που βρίσκονται στα εδάφη των κρατών μελών ή που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους, όταν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς τέτοιες επιστροφές.»

4) στο άρθρο 4β, οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

- «1. Η απαγόρευση που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεν θίγει την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], οποιασδήποτε υποχρέωσης σχετιζόμενης με την παράδοση αγαθών που προβλέπεται σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν τις ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].
2. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 4 δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], οποιασδήποτε υποχρέωσης απορρέει από συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] και σχετίζονται με επενδύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στο Ιράν πριν από την τελευταία ημερομηνία από επιχειρήσεις εγκατεστημένες στα κράτη μέλη.
3. Η απαγόρευση που ορίζεται στο άρθρο 4α παράγραφος 1 δεν θίγει την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], υποχρέωσης σχετιζόμενης με την παράδοση αγαθών που προβλέπεται σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].

4. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 4α δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], υποχρέωσης που απορρέει από συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] και σχετίζονται με επενδύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στο Ιράν πριν από τις εν λόγω ημερομηνίες από επιχειρήσεις εγκατεστημένες στα κράτη μέλη.»

5) το άρθρο 4στ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4στ

Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 4ε δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή δευτερευουσών συμβάσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.»

6) το άρθρο 4η αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4η

Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 4ζ δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή δευτερευουσών συμβάσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.»

7) το άρθρο 4ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4ι

Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 4θ δεν θίγουν την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης] ή δευτερευουσών συμβάσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.»

8) το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 6 στοιχεία α) και β), αντιστοίχως:

- α) ισχύουν με την επιφύλαξη της εκτέλεσης υποχρέωσης που απορρέει από συμβάσεις ή συμφωνίες συναφθείσες πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].
- β) δεν εμποδίζουν την παράταση μιας συμμετοχής, εφόσον η παράταση αποτελεί υποχρέωση στο πλαίσιο συμφωνίας συναφθείσας πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].

2. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στο άρθρο 6α στοιχεία α) και β), αντιστοίχως:

- α) ισχύουν με την επιφύλαξη της εκτέλεσης υποχρέωσης που απορρέει από συμβάσεις ή συμφωνίες συναφθείσες πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης]·
- β) δεν εμποδίζουν την παράταση μιας συμμετοχής, εφόσον η παράταση αποτελεί υποχρέωση στο πλαίσιο συμφωνίας συναφθείσας πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής απόφασης].»·

9) το άρθρο 15 τροποποιείται ως εξής:

α) οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

- «1. Τα κράτη μέλη επιθεωρούν, κατά τα οριζόμενα από τις εθνικές τους αρχές και τη νομοθεσία τους και σε συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο, ιδίως το δίκαιο της θάλασσας και τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες πολιτικής αεροπορίας, κάθε φορτίο προς και από το Ιράν που βρίσκεται στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένων των αερολιμένων και των θαλάσσιων λιμένων, εφ' όσον διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι το φορτίο περιέχει είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται βάσει της παρούσας απόφασης.
- 2. Τα κράτη μέλη δύνανται να ζητούν, σε συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο, ιδίως το δίκαιο της θάλασσας, επιθεωρήσεις σκαφών στην ανοικτή θάλασσα με τη συγκατάθεση του κράτους σημαίας, εφ' όσον διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται βάσει της παρούσας απόφασης.»·

β) οι παράγραφοι 5 και 6 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

- «5. Σε περίπτωση που λαμβάνει χώρα επιθεώρηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή 2, τα κράτη μέλη κατάσχουν και διαθέτουν, μεταξύ άλλων καταστρέφοντας, αχρηστεύοντας, αποθηκεύοντας ή μεταφέροντας με σκοπό τη διάθεση σε κράτος διάφορο των κρατών προέλευσης ή προορισμού, τα είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται βάσει της παρούσας απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 16 της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010). Αυτή η κατάσχεση και διάθεση πραγματοποιείται με δαπάνες του εισαγωγέα ή, σε περίπτωση που οι δαπάνες αυτές δεν είναι δυνατόν να εισπραχθούν από τον εισαγωγέα, μπορούν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να εισπράττονται από κάθε άλλο πρόσωπο ή οντότητα που ευθύνεται για την απόπειρα παράνομης προμήθειας, πώλησης, μεταβίβασης ή εξαγωγής.
6. Απαγορεύεται η παροχή, από τους υπηκόους κρατών μελών ή από το έδαφος υπό τη δικαιοδοσία κρατών μελών, υπηρεσιών εφοδιασμού ή προμήθειας καυσίμων σε πλοία ή άλλων υπηρεσιών σκαφών σε σκάφη που ανήκουν στο Ιράν ή έχουν ναυλωθεί από το Ιράν, συμπεριλαμβανομένων των σκαφών που έχουν εκμισθωθεί, εάν διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται βάσει της παρούσας απόφασης, εκτός εάν η παροχή των υπηρεσιών αυτών είναι αναγκαία για ανθρωπιστικούς λόγους ή μέχρις ότου το φορτίο επιθεωρηθεί και, εφ' όσον χρειάζεται, κατασχεθεί και διατεθεί, σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 5.»

- 10) το άρθρο 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης και συντήρησης από υπηκόους κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών προς ιρανικά αεροσκάφη μεταφοράς φορτίου, όταν διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα αεροσκάφη αυτά μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται βάσει της παρούσας απόφασης, εκτός εάν η παροχή αυτών των υπηρεσιών είναι απαραίτητη για ανθρωπιστικούς λόγους και λόγους ασφάλειας ή μέχρις ότου το φορτίο επιθεωρηθεί και, εφ' όσον χρειάζεται, κατασχεθεί και διατεθεί, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 1 και 5.»·

- 11) το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, τα στοιχεία δ) και ε) διαγράφονται·

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στη διαμετακόμιση διά μέσου του εδάφους των κρατών μελών προς τον σκοπό δραστηριοτήτων άμεσα σχετιζόμενων προς τα είδη που προσδιορίζονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) σημεία i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος των οποίων η λειτουργία ξεκίνησε πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.»·

γ) στην παράγραφο 7, το σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ii) από την ανάγκη να εξυπηρετηθούν οι στόχοι της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), μεταξύ άλλων και όταν ενεργοποιείται το άρθρο XV του καταστατικού του ΔΟΑΕ,»·

δ) οι παράγραφοι 9 και 10 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

- «9. Στις περιπτώσεις που, δυνάμει των παραγράφων 4, 5 και 7, κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο ή τη διέλευση από την επικράτειά του των απαριθμούμενων στα παραρτήματα I ή II προσώπων, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο χορηγείται και για τα πρόσωπα τα οποία αφορά.
10. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την επιτροπή σχετική με την είσοδο στο έδαφός τους ή τη διέλευση από αυτό των προσώπων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, εφόσον έχει χορηγηθεί εξαίρεση.»

12) το άρθρο 20 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, τα στοιχεία δ) και ε) διαγράφονται·

β) στην παράγραφο 3, η καταληκτική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα εν λόγω κεφάλαια και οικονομικούς πόρους και εφόσον δεν υπάρξει αρνητική απόφαση της επιτροπής εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτή.»

γ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Επιτρέπονται επίσης εξαιρέσεις όσον αφορά κεφάλαια και οικονομικούς πόρους τα οποία:

- α) απαιτούνται για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή και την έγκρισή της,
- β) αποτελούν αντικείμενο δικαιώματος παρακράτησης βάσει δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης ή αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης, οπότε τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ικανοποίηση του εν λόγω δικαιώματος παρακράτησης ή την εκτέλεση της εν λόγω απόφασης, υπό την προϋπόθεση ότι το δικαίωμα παρακράτησης κατοχυρώθηκε ή η απόφαση εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και δεν είναι προς όφελος προσώπου ή οντότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή,
- γ) είναι απαραίτητα για δραστηριότητες άμεσα σχετιζόμενες προς τα είδη που προσδιορίζονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) σημεία i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος των οποίων η λειτουργία ξεκίνησε πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.»

δ) η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει καταχωρισμένο πρόσωπο ή οντότητα να πραγματοποιεί πληρωμή οφειλόμενη δυνάμει συμβάσεως η οποία είχε συναφθεί προτού συμπεριληφθεί σε κατάλογο το πρόσωπο ή η οντότητα αυτή, εφόσον το σχετικό κράτος μέλος έχει κρίνει ότι:

- α) η σύμβαση δεν αφορά απαγορευμένα είδη, υλικά, εξοπλισμούς, αγαθά, τεχνολογίες, συνδρομή, κατάρτιση, χρηματοδοτική βοήθεια, επενδύσεις, διαμεσολάβηση ή υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 1,

β) η πληρωμή δεν εισπράττεται άμεσα ή έμμεσα από πρόσωπο ή οντότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1,

και αφού το σχετικό κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή την πρόθεσή του να πραγματοποιεί ή να εισπράττει τέτοιες πληρωμές ή να επιτρέπει, κατά περίπτωση, την αποδέσμευση κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων για τον σκοπό αυτό, 10 εργάσιμες ημέρες πριν από την εν λόγω άδεια.»

13) το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

Δεν αναγνωρίζονται αξιώσεις, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αποζημίωσης ή άλλης σχετικής αξίωσης, μεταξύ άλλων ως δικαίωμα συμψηφισμού απαιτήσεων ή εγγυήσεως, σε σχέση με οποιαδήποτε σύμβαση ή άλλη συναλλαγή η εκπλήρωση της οποίας επηρεάστηκε, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, λόγω των μέτρων που αποφασίστηκαν δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), της ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), της ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), συμπεριλαμβανομένων των μέτρων της Ένωσης ή οποιουδήποτε κράτους μέλους τα οποία είναι σύμφωνα με την εφαρμογή των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας, προβλέπονται από τις αποφάσεις αυτές ή σχετίζονται με αυτές ή των μέτρων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, των χαρακτηρισμένων προσώπων ή οντοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι ή ΙΙ ή οποιουδήποτε άλλου προσώπου ή οντότητας στο Ιράν, συμπεριλαμβανομένης της κυβέρνησης του Ιράν, ή οποιουδήποτε προσώπου ή οντότητας ενεργεί μέσω ή προς όφελος οποιουδήποτε τέτοιου προσώπου ή οντότητας.»

14) το άρθρο 23 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 23

1. Το Συμβούλιο εφαρμόζει τροποποιήσεις του παραρτήματος I βάσει όσων ορίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή.
2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών ή του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, καταρτίζει τον κατάλογο του παραρτήματος II και εγκρίνει τις σχετικές τροποποιήσεις.»

15) στο άρθρο 24, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «1. Όποτε το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή προσθέτει πρόσωπο ή οντότητα στον κατάλογο, το Συμβούλιο συμπεριλαμβάνει το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα στο παράρτημα I.
2. Όποτε το Συμβούλιο αποφασίσει να υπαγάγει πρόσωπο ή οντότητα στα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ), τροποποιεί το παράρτημα II αναλόγως.»

16) το άρθρο 25 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 25

1. Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν τους λόγους εγγραφής στον κατάλογο για τα καταχωρισμένα πρόσωπα και οντότητες, όπως προβλέπει το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή όσον αφορά το παράρτημα I.

2. Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν επίσης, εφ' όσον υπάρχουν, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την αναγνώριση των συγκεκριμένων προσώπων ή οντοτήτων, κατά τα οριζόμενα από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή όσον αφορά το παράρτημα I. Όταν πρόκειται για πρόσωπα, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν ονόματα, συμπεριλαμβανομένων των παραλλαγών των ονομάτων, ημερομηνία και τόπο γεννήσεως, εθνικότητα, αριθμούς διαβατηρίου και ταυτότητας, γένος, διεύθυνση, αν είναι γνωστή, και αρμοδιότητα ή επάγγελμα. Όταν πρόκειται για οντότητες, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν ονομασίες, τον τόπο και την ημερομηνία εγγραφής, τον αριθμό εγγραφής και τον τόπο επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν επίσης την ημερομηνία χαρακτηρισμού.»

17) το άρθρο 26 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Αναστέλλονται τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο β), στον βαθμό που εφαρμόζονται στον κ. Ali Akbar Salehi.»

β) η παράγραφος 5 διαγράφεται·

18) τα άρθρα 26α, 26β, 26γ, 26δ, 26στ και 26ζ διαγράφονται·

19) τα παραρτήματα III, IV, V και VI διαγράφονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο/Η Πρόεδρος